CAME

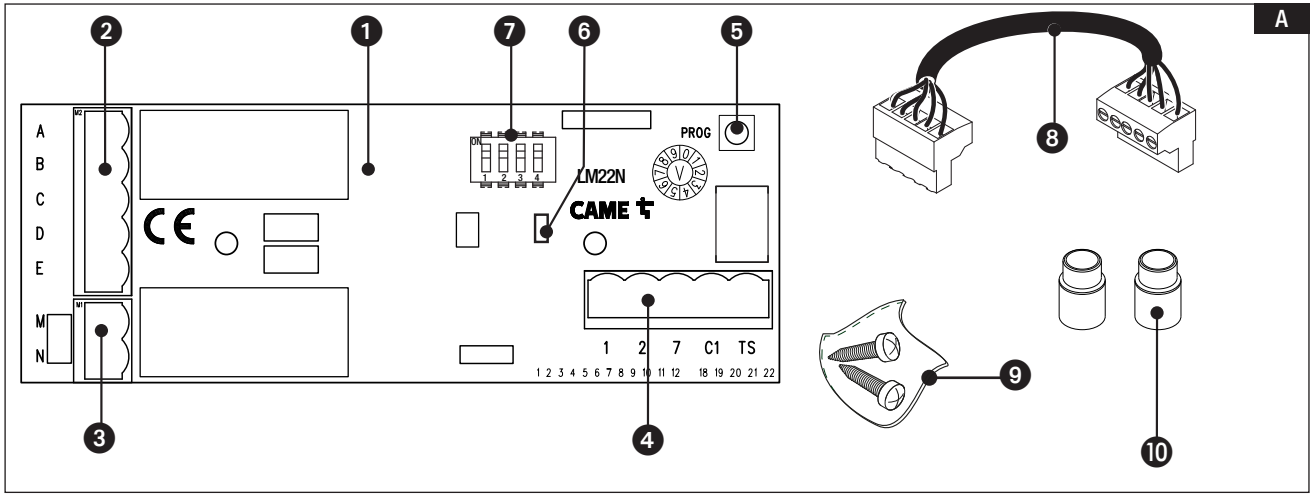
FA00992M4A

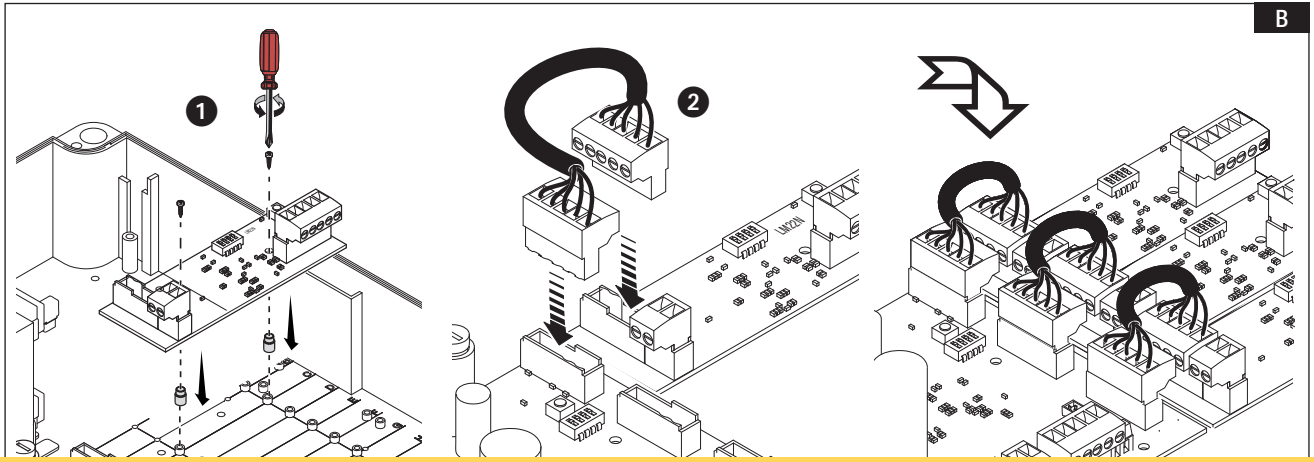
LM22N

CE

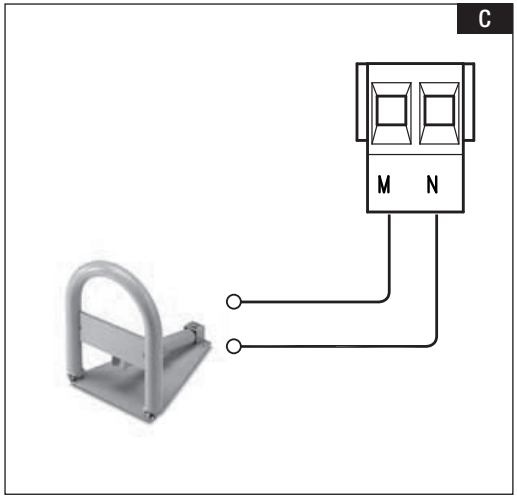
IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский

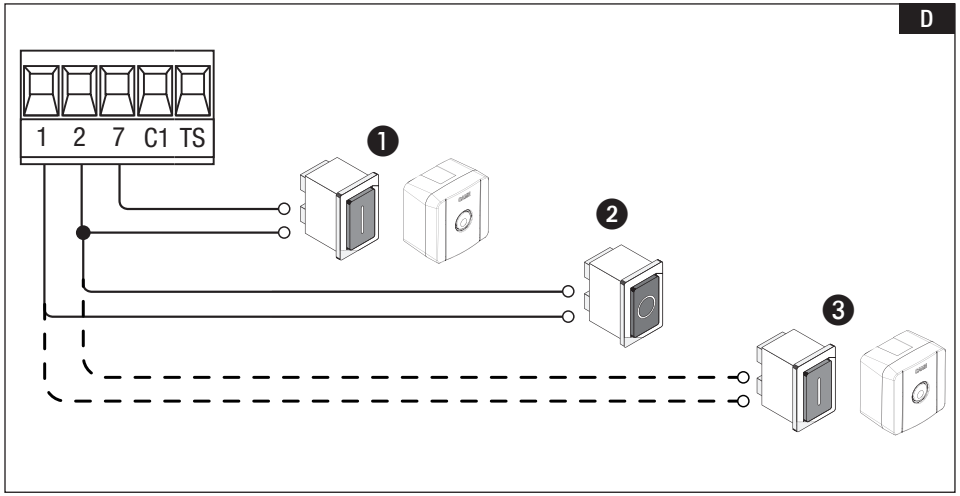
CAME S.P.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 - Dosson di Casier
Treviso - Italy

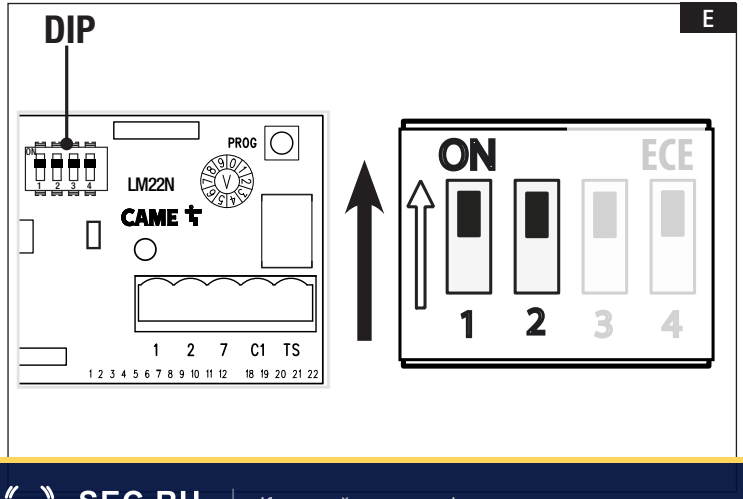


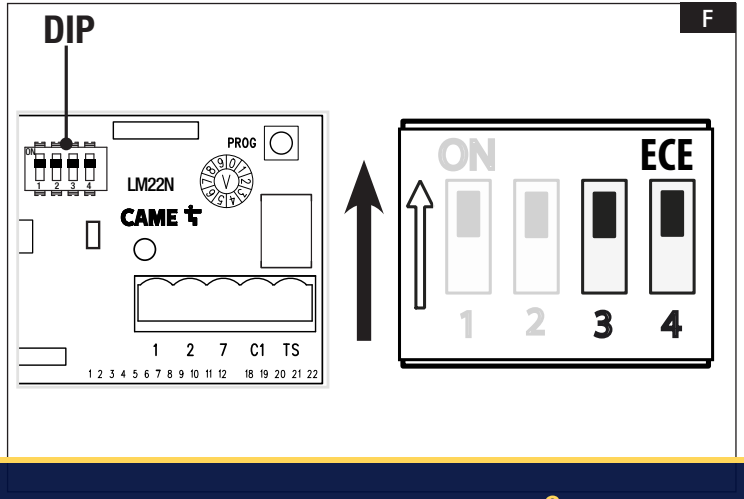


SEC.RU | Короткий путь к информации
Скачано с sec.ru

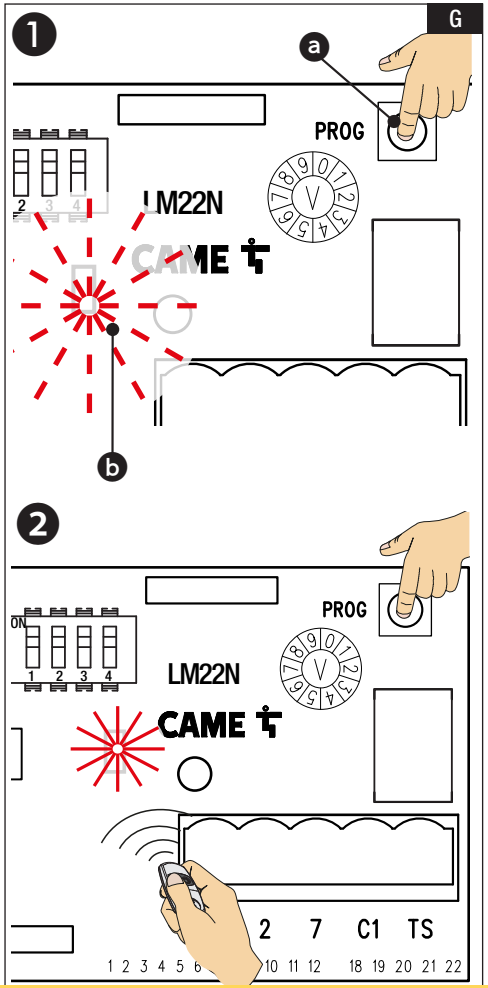


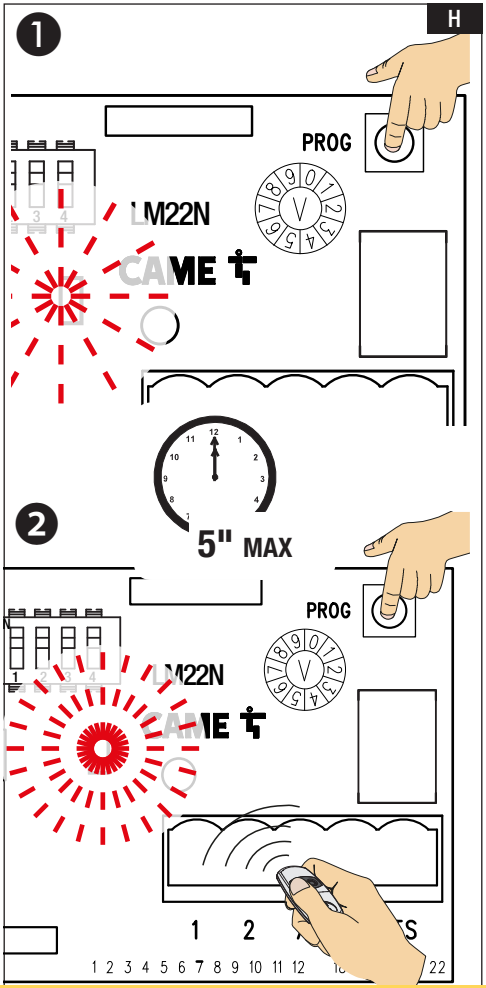


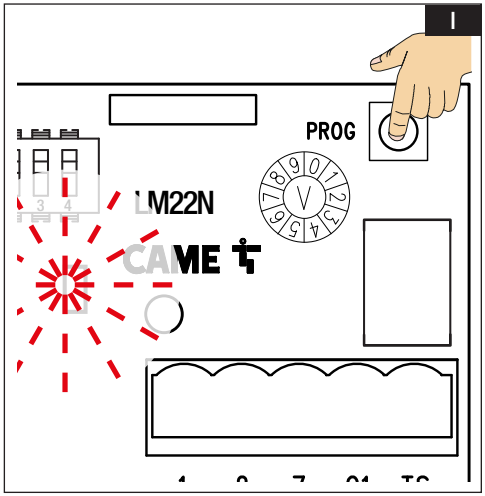




SEC.RU | Короткий путь к информации
Скачано с sec.ru







SEC.RU | Короткий путь к информации
Скачано с sec.ru

ITALIANO

Avvertenze generali

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.

L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.

Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia, manutenzione o sostituzione di parti, togliere l'alimentazione al dispositivo.

Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato e ogni altro uso è da considerarsi pericoloso.

Came S.p.A. non è responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. La predisposizione dei cavi, la posa in opera, il collegamento e il collaudo si devono eseguire osservando la regola dell'arte e in ottemperanza alle norme e leggi vigenti.

Descrizione

Scheda di estensione fino a 4 barriere salvaparcheggio Unipark.

Dati tecnici

⚠ La scheda LM22N è alimentata dalla scheda ZL22N attraverso il cavo di collegamento ❽.

Tipo	LM22N
Assorbimento in stand-by (mA)	20
Temperatura di esercizio (°C)	-20 ÷ +55

A Descrizione delle parti

1. Scheda LM22N
2. Connettore per il collegamento della scheda ZL22N
3. Connettore per il collegamento del motoriduttore
4. Connettore per il collegamento dei dispositivi di comando e di sicurezza
5. Tasto per la programmazione
6. LED di segnalazione
7. DIP per la programmazione
8. Cavo di collegamento alla scheda ZL22N
9. Viti
10. Poppette

B Fissaggio e collegamento

❶ Inserire la scheda LM22N all'interno del quadro e fissarla con le viti fornite.

❷ Inserire il cavo di collegamento tra la scheda ZL22N e LM22N.

C Collegamento motoriduttore

D Collegamenti e modalità operative dei dispositivi di comando

❶ Dispositivo di comando collegato su 2-7

-**Modalità 1 (default)**: Funzione APRE-CHIUDE (contatto NO).

-**Modalità 2**: Funzione APRE (contatto NO).

❷ Pulsante di STOP collegato su 1-2

-**Modalità 1 (default)**: Funzione STOP (contatto NC).
⚠ Ponticellare se non usato.

❸ Dispositivo di comando collegato su 1-2

-**Modalità 2**: Funzione CHIUDE (contatto NO).

Cambio modalità operativa
Alimentare la scheda e tenere premuto il pulsante di programmazione per 10 secondi:

- dalla modalità 1 alla modalità 2, il LED rosso lampeggia 2 volte;
- dalla modalità 2 alla modalità 1, il LED rosso lampeggia 1 volta.

☞ Ad ogni accensione della scheda, se è in modalità 1, il LED rosso rimane spento, se è in modalità 2, il LED rosso lampeggia due volte.

E Regolazione della sensibilità del sensore amperometrico

⚠ La corrente assorbita dal motore è proporzionale alla forza del salvaparcheggio.

La seguente tabella riporta le indicazioni per la regolazione della sensibilità del sensore amperometrico, rispetto alla forza sviluppata dal motore, durante le fasi di apertura e

SEC.RU | Короткий путь к информации
Скачано с sec.ru

di chiusura (massima sensibilità, minore spinta del motore).

Se la corrente assorbita supera il livello preimpostato, la barriera salvaparcheggio si ferma.

Sensibilità	DIP 1	DIP 2
Livello 1 (max)	OFF	OFF
Livello 2	OFF	ON
Livello 3	ON	OFF
Livello 4 (min)	ON	ON

F Funzioni

Funzioni	DIP	Stato
TEST SICUREZZE	3	OFF (default)
		ON
CANCELLAZIONE UTENTI	4	OFF (default)
		ON

Gestione degli utenti

G Inserimento di un utente

Nel caso vengano collegate al quadro una o più schede LM22N ***non è possibile memorizzare lo stesso codice radio su tutte le schede.***

Posizionare il DIP 4 in OFF.

📖 È possibile inserire un massimo di 50 utenti.

❶ Tenere premuto il tasto PROG ⓐ. Il LED ⓑ lampeggia.

❷ Premere un tasto del trasmettitore da memorizzare. Il LED rimane acceso a segnalare l'avvenuta memorizzazione.

H Cancellazione di un singolo utente

Posizionare il DIP 4 in ON.

❶ Tenere premuto il tasto PROG. Il LED lampeggia.

❷ Entro 5 secondi, premere il tasto del trasmettitore dell'utente da cancellare.
Il LED lampeggia velocemente per un secondo a segnalare l'avvenuta cancellazione, poi si spegne.
Riposizionare il DIP 4 in OFF.

I Cancellazione di tutti gli utenti

Posizionare il DIP 4 in ON.

Tenere premuto il tasto PROG per 10 secondi circa.

Il LED esegue una serie di lampeggi medi (per circa 4 secondi), lenti (per circa 4 secondi) e veloci (per circa 2 secondi), poi si spegna. Riposizionare il DIP 4 in OFF.

Dismissione e smaltimento

Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

SEC.RU | Короткий путь к информации
Скачано с sec.ru

ENGLISH

General Precautions

Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the actions as specified by the manufacturer.

Installing, programming, commissioning and maintenance must only be done by qualified, expert staff and in full compliance with applicable laws.

Before doing any cleaning or maintaining or parts-replacing, cut off the mains power supply.

Use this product only for its specifically intended use. Any other use is hazardous.

Came S.p.A. is not liable for any damage caused by improper, wrongful and unreasonable use. Laying of cables, installation and testing must follow state-of-the-art procedures as dictated by applicable standards and laws.

Description

Extension board up to 4 Unipark parking saver barriers.

Technical data

⚠ The LM22N board is powered by the ZL22N board through the connecting cable ❽.

Type	LM22N
Consumption in stand-by mode (mA)	20 series
Operating temperature (°C)	-20 to +55

A Description of parts

1. LM22N board
2. Connector for connecting to the ZL22N board
3. Connector for connecting the gearmotor
4. Connector for connecting control and safety devices
5. Button for programming
6. SIGNALING LED
7. DIP for programming
8. Cable for connecting to the ZL22N board
9. Bolts
10. Bosses

B Fastening and connecting

❶ Insert the LM22N board inside the panel and fix it with the screws.

❷ Insert the connection cable between the ZL22N and LM22N boards.

C Gearmotor connection

D Connections and operating modes of the control devices

❶ Control device connected on 2-7

-**Mode 1 (default)**: OPEN-CLOSE function (NO contact).

-**Mode 2**: OPEN function (NO contact).

❷ STOP button connected on 1-2

-**Mode 1 (default)**: STOP function (NC contact).
⚠ Jumper if not used.

❸ Control device connected on 1-2

-**Mode 2**: CLOSE function (NO contact).

Operating mode change
Switch on the board pressing and holding down the programming button for 10 seconds:

- from mode 1 to mode 2, the red LED flashes twice;
- from mode 2 to mode 1, the red LED flashes once.

☞ Each time the board is switched on, if it is in mode 1, the red LED remains off, if it is in mode 2, the red LED flashes twice.

E Amperometric sensor sensitivity adjustment

⚠ The motor current consumption is proportional to the parking saver power.

The following table shows the indications for adjusting the sensitivity of the amperometric sensor, with respect to the force developed by the motor, during the opening and closing phases (maximum sensitivity, lower thrust of the motor).

SEC.RU | Короткий путь к информации
Скачано с sec.ru

If the current consumption exceeds the preset level, the parking saver barrier stops.

Sensibility	DIP switch 1	DIP-switch 2
Level 1 (max)	OFF	OFF
Level 2	OFF	ON
Level 3	ON	OFF
Level 4 (min)	ON	ON

F Functions

Functions	DIP-SWITCH	Status
SAFETY DEVICES TEST	3 series	OFF (default)
		ON
DELETING USERS	4 series	OFF (default)
		ON

Managing users

G Adding a user

> If one or more LM22N boards are connected to the control panel, ***it is not possible to store the same radio code on all the boards.***

Set DIP-switch 4 to OFF.

📖 You can enter up to 50 users.

❶ Keep the PROG button ⓐ pressed. The LED ⓑ will flash.

❷ Press any key on the transmitter you want to memorize. The LED stays on to indicate that the saving is complete.

H Deleting a single user

Set DIP-switch 4 to ON.

❶ Keep the PROG button pressed. The LED will flash.

❷ Within five seconds, press the button on the transmitter of the user you wish to delete.

The LED will flash quickly for one second to signal that the user has been deleted, and then it will switch off.

Reset DIP-switch 4 to OFF.

I Deleting all users

Set DIP-switch 4 to ON.

Keep pressed the PROG button for about 10 seconds.

The LED performs a series of average length flashes (for about 4 seconds) and quick flashes (for about 2 seconds) then it switches off. Reset DIP-switch 4 to OFF.

Dismantling and disposal

Dispose of the packaging and the device at the end of its life cycle responsibly, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with a symbol and the material's ID marker.

SEC.RU | Короткий путь к информации
Скачано с sec.ru

FRANÇAIS

Instructions générales

Lire attentivement les instructions avant toute opération d'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.

L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.

Avant toute opération de nettoyage, d'entretien ou de remplacement de pièces détachées, mettre le dispositif hors tension.

Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu et toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse.

Came S.p.A. décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes ou déraisonnables. La position des câbles, la pose, la connexion et l'essai doivent être réalisés selon les règles de l'art et conformément aux normes et lois en vigueur.

Description

Carte d'extension jusqu'à 4 barrières de parking Unipark.

Données techniques

⚠ La carte LM22N est alimentée par la carte ZL22N au moyen du câble de connexion ❽.

Type	LM22N
Absorption en mode veille (mA)	20
Température de fonctionnement (°C)	-20 ÷ +55

A Description des parties

1. Carte LM22N
2. Connecteur pour la connexion de la carte ZL22N
3. Connecteur pour la connexion du motoréducteur
4. Connecteur pour la connexion des dispositifs de commande et de sécurité
5. Touche de programmation
6. VOYANT de signalisation
7. DIP de programmation
8. Câble de connexion à la carte ZL22N
9. Vis
10. Embouts

B Fixation et branchement

❶ Introduire la carte LM22N dans le tableau et la fixer à l'aide des vis fournies.

❷ Introduire le câble de connexion entre la carte ZL22N et LM22N.

C Connexion du motoréducteur

D Connexions et modalités de fonctionnement des dispositifs de commande

❶ Dispositif de commande connecté sur 2-7

-**Modalité 1 (par défaut)** : Fonction OUVERTURE-FERMETURE (contact NO).

-**Modalité 2** : Fonction OUVERTURE (contact NO).

❷ Bouton d'ARRÊT connecté sur 1-2

-**Modalité 1 (par défaut)** : Fonction ARRÊT (contact NF).
⚠ Shunter s'il n'est pas utilisé.

❸ Dispositif de commande connecté sur 1-2

-**Modalité 2** : Fonction FERMETURE (contact NO).

Changement de modalité de fonctionnement

Alimenter la carte et maintenir le bouton de programmation enfoncé pendant 10 secondes :

- de la modalité 1 à la modalité 2, la LED rouge clignote 2 fois ;
- de la modalité 2 à la modalité 1, la LED rouge clignote 1 fois.

☞ À chaque allumage de la carte, la LED rouge reste éteinte si la carte est en modalité 1 mais clignote deux fois si elle est en modalité 2.

E Réglage de la sensibilité du capteur ampérométrique

⚠ Le courant absorbé par le moteur est proportionnel à la force de l'arceau de parking.

Le tableau suivant fournit les indications pour le réglage de la sensibilité du capteur

SEC.RU | Короткий путь к информации
Скачано с sec.ru

ampérométrique, par rapport à la force développée par le moteur, pendant les phases d'ouverture et de fermeture (sensibilité maximale, faible poussée du moteur).

Si le courant absorbé dépasse le niveau préconfiguré, la barrière de parking s'arrête.

Sensibilité	DIP 1	DIP 2
Niveau 1 (max.)	OFF	OFF
Niveau 2	OFF	ON
Niveau 3	ON	OFF
Niveau 4 (min.)	ON	ON

F Fonctions

Fonctions	Micro-interrupteurs DIP	État
TEST SÉCURITÉS	3	OFF (par défaut)
		ON
ÉLIMINATION UTILISATEURS	4	OFF (par défaut)
		ON

Gestion des utilisateurs

G Enregistrement d'un utilisateur

Si une ou plusieurs cartes LM22N sont connectées au tableau, ***il n'est pas possible de stocker le même code radio sur toutes les cartes.***

Positionner le commutateur DIP 4 sur OFF.

📖 Il est possible d'insérer au maximum 50 utilisateurs.

❶ Maintenir la touche PROG enfoncée ⓐ. La LED ⓑ clignote.

❷ Appuyer sur une des touches de l'émetteur à mémoriser. Le voyant restera allumé pour signaler l'exécution effective de la mémorisation .

H Élimination d'un seul utilisateur

Positionner le micro-interrupteur (DIP) 4 sur ON.

❶ Maintenir la touche PROG enfoncée. Le voyant clignote.

❷ Appuyer, dans les 5 secondes qui suivent, sur la touche de l'émetteur de l'utilisateur à éliminer.
Le voyant clignote rapidement pendant une seconde pour signaler l'élimination effective puis s'éteint.
Positionner à nouveau le DIP 4 sur OFF.

I Suppression de tous les utilisateurs

Positionner le micro-interrupteur (DIP) 4 sur ON.

Maintenir enfoncée la touche PROG pendant environ 10 secondes.

La LED émet une série de clignotements moyens (environ 4 secondes), lents (environ 4 secondes) et rapides (environ 2 secondes), puis s'éteint. Positionner à nouveau le DIP 4 sur OFF.

Mise au rebut et élimination

Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

SEC.RU | Короткий путь к информации
Скачано с sec.ru

РУССКИЙ

Общие предупреждения

Внимательно прочитайте инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя.

Монтаж, программирование, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны выполняться квалифицированным и опытным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

Перед выполнением работ по очистке, техническому обслуживанию или замене деталей обесточьте устройство.

Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Использование не по назначению считается опасным.

Компания CAME S.p.A. не несет ответственности за ущерб вследствие неправильного или небрежного использования изделия. Монтаж, прокладка кабелей, электрические подключения и наладка системы должны выполняться в соответствии с установленными правилами, мерами безопасности и соответствующими процедурами эксплуатации, указанными в технической документации на эти изделия.

Описание

Плата расширения для подключения до 4 парковочных барьеров Unipark.

Технические характеристики

⚠ Плата LM22N получает электропитание от платы ZL22N через кабель подключения ❽.

Модель	LM22N
Потребление в режиме ожидания (мА)	20
Диапазон рабочих температур (C°)	от –20 до +55

A Описание компонентов

1. Плата LM22N
2. Разъем для подключения платы ZL22N
3. Разъем для подключения электропривода
4. Разъем для подключения устройств управления и безопасности
5. Кнопка программирования
6. СВЕТОДИОДНЫЙ индикатор
7. DIP-переключатели для программирования
8. Кабель подключения к плате ZL22N
9. Винты
10. Упоры

B Монтаж и подключение

❶ Вставьте плату LM22N в блок управления и закрепите винтами из комплекта.

❷ Подключите кабель электропитания к платам ZL22N и LM22N.

C Подключение электропривода

D Подключения и режим работы устройств управления

❶ Устройство управления подключается к контакту 2-7

-**Режим 1 (по умолчанию)**: Функция «ОТКРЫТЬ-ЗАКРЫТЬ» (Н.Р. контакт).

-**Режим 2**: Функция «ОТКРЫТЬ» (Н.Р. контакт).

❶ Кнопка «СТОП» подключается к контакту 1-2

-**Режим 1 (по умолчанию)**: Функция «СТОП» (Н.З. контакт).
⚠ Если контакт не используется, замкните его перемычкой.

❸ Устройство управления подключается к контакту 1-2

-**Режим 2**: Функция «ЗАКРЫТЬ» (Н.Р. контакт).

Изменение режима работы

Подайте напряжение на плату и удерживайте нажатой кнопку программирования в течение 10 секунд:

- при переходе из режима 1 в режим 2 красный светодиод мигнет 2 раза;
- при переходе из режима 2 в режим 1 красный светодиод мигнет 1 раз.

☞ При каждом включении платы в режиме 1 красный светодиод остается выключенным, в режиме 2 красный светодиод мигает два раза.

SEC.RU | Короткий путь к информации
Скачано с sec.ru

E Регулировка чувствительности токовой системы обнаружения препятствий

⚠ Потребляемый приводом ток пропорционален мощности парковочного барьера.

В таблице ниже содержатся указания для регулировки чувствительности токовой системы обнаружения препятствий соразмерно мощности, развиваемой приводом, во время открывания и закрывания (максимальная чувствительность – пониженное толкающее усилие привода).

Если потребляемый ток превышает предварительно установленный уровень, парковочный барьер останавливается.

Чувствительность	DIP-переключатель 1	DIP-переключатель 2
Уровень 1 (макс.)	ВЫКЛ	ВЫКЛ
Уровень 2	ВЫКЛ	ВКЛ
Уровень 3	ВКЛ	ВЫКЛ
Уровень 4 (мин.)	ВКЛ	ВКЛ

F Функции

Функции	DIP-переключатели	Статус
САМОДИАГНОСТИКА УСТРОЙСТВ БЕЗОПАСНОСТИ	3	ВЫКЛ (по умолчанию)
		ВКЛ
УДАЛЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ	4	ВЫКЛ (по умолчанию)
		ВКЛ

Управление пользователями

G Добавление нового пользователя

Если к блоку управления подключена одна или несколько плат LM22N, ***запоминание одного и того же радиокода на всех платах невозможно.***

Установите DIP-переключатель 4 в положение «ВЫКЛ».

📖 Можно добавить до 50 пользователей.

❶ Нажмите и удерживайте кнопку PROG ⓐ. Светодиодный индикатор ⓑ мигает.

❷ Нажмите на кнопку пульта ДУ для запоминания. Если светодиодный индикатор горит ровным светом, запоминание выполнено успешно.

H Удаление отдельного пользователя

Установите DIP 4 в положение «ВКЛ».

❶ Нажмите и удерживайте кнопку PROG. Светодиодный индикатор мигает.

❷ В течение 5 секунд нажмите кнопку пульта ДУ удаляемого пользователя. Светодиодный индикатор будет часто мигать в течение 1 секунды, сообщая об успешном удалении, после чего выключится.
Установите DIP-переключатель 4 обратно в положение «ВЫКЛ».

I Удаление всех пользователей из памяти

Установите DIP 4 в положение «ВКЛ».

Нажмите и удерживайте кнопку PROG приблизительно 10 секунд.

Светодиодный индикатор при этом будет мигать со средней частотой (около 4 секунд), медленно (около 4 секунд) и затем быстро (около 2 секунд), после чего выключится. Установите DIP-переключатель 4 обратно в положение «ВЫКЛ».

Утилизация

Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. Пригодные для повторного использования компоненты отмечены специальным символом с обозначением материала.

SEC.RU | Короткий путь к информации
Скачано с sec.ru

CAME

CAME.COM

CAME S.P.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941

*Manuale **FA00992M4A** - 04/2019 - © CAME S.p.A. -*
I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso.

SEC.RU | Короткий путь к информации
Скачано с sec.ru